



الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
عن دورته الثالثة عشرة، المعقودة في بون في الفترة من ٦ إلى ١٨ تشرين
الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

إضافة

الجزء الثاني: الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع
الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الثالثة عشرة

المحتويات

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

الصفحة	المقرر
٢	١/م أ-١٣ تقرير مجلس صندوق التكيف
٥	٢/م أ-١٣ الاستعراض الثالث لصندوق التكيف
٧	٣/م أ-١٣ الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة
١٠	٤/م أ-١٣ الاستعراض الرابع لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية
١٢	٥/م أ-١٣ المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
١٤	٦/م أ-١٣ الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩
١٩	٧/م أ-١٣ ميزانية سجل المعاملات الدولي ومنهجية تحصيل رسومه لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩
	القرار
٢٤	١/م أ-١٣ الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية ولسكان مدينة بون



المقرر ١/م أ-١٣

تقرير مجلس صندوق التكيف

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،
 إذ يشير إلى المقررات ١/م أ-٣، و ٢/م أ-١٠، و ١/م أ-١١، و ٢/م أ-١٢،
 وإذ يشير أيضاً إلى اتفاق باريس، المعتمد بموجب الاتفاقية،
 وإذ يشير كذلك إلى الفقرتين ٥٩ و ٦٠ من المقرر ١/م أ-٢١، والفقرة ١١ من
 المقرر ١/م أ-١،

- ١- يحيط علماً بالتقرير السنوي لمجلس صندوق التكيف، وبالمعلومات الواردة فيه^(١)؛
- ٢- يحيط علماً بالمعلومات والإجراءات والقرارات التالية المتعلقة بصندوق التكيف
 والواردة في التقرير المشار إليه في الفقرة ١ أعلاه، وفي التقرير الشفوي الذي عرضه رئيس مجلس
 صندوق التكيف في هذه الدورة^(٢)؛
- (أ) اعتماد ٢٦ كياناً وطنياً مشرفاً على التنفيذ يمكنها الحصول مباشرة على الموارد
 من صندوق التكيف؛
- (ب) بلوغ القيمة التراكمية للمشاريع والبرامج الموافق عليها ٤١٨,١ مليون دولار
 أمريكي (دولار) في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧؛
- (ج) العدد القياسي من مقترحات المشاريع والبرامج الواردة في الفترة من عام ٢٠١٥
 إلى عام ٢٠١٧، والتزايد السريع في الطلب على التمويل؛
- (د) بلوغ الأموال المتاحة للموافقات الجديدة على التمويل ١٨٥,٩ مليون دولار
 في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧؛
- (هـ) بلوغ القيمة المقدرة للمشاريع والبرامج المدرجة في الجزء النشط من قائمة
 انتظار التمويل ١٦٣,٩ مليون دولار في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧؛
- (و) الموافقة على قرارات تمويل منح أنشطة التأهب بمبلغ ٢٧٥ ٠٠٠ دولار، تتألف
 من ١٠٠ ٠٠٠ دولار من المنح في إطار التعاون فيما بين بلدان الجنوب، و ١٤٥ ٠٠٠ دولار في
 شكل منح المساعدة التقنية للسياسات البيئية والاجتماعية والسياسات الجنسانية، و ٣٠ ٠٠٠ دولار
 في شكل منح المساعدة التقنية للسياسات الجنسانية؛
- (ز) الموافقة على ثلاثة مشاريع إقليمية (متعددة الأقطار) بتمويل إجمالي قدره ٢٥,٨
 مليون دولار، وقرار مواصلة تمويل المشاريع والبرامج الإقليمية خارج إطار البرنامج التجريبي للمشاريع
 والبرامج الإقليمية الذي أُطلق في أيار/مايو ٢٠١٥؛

(١) .FCCC/KP/CMP/2017/6

(٢) متاح في الرابط التالي: http://unfccc.int/meetings/bonn_nov_2017/in-session/items/10494.php

(ح) بلوغ القيمة التراكمية لإيرادات الصندوق الاستئماني لصندوق التكيف ٦٤٩,٥ مليون دولار في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧، منها ١٩٧,٨ مليون دولار من تحويل وحدات خفض الانبعاثات المعتمد إلى نقد، و ٤٤٢,٤ مليون دولار من المساهمات الإضافية، و ٩,٣ ملايين دولار من عائدات استثمار أرصدة الصندوق الاستئماني؛

(ط) الموافقة على آلية صندوق التكيف المخصصة المتعلقة بتناول الشكاوى^(٣)، التي أنشئت لتعزيز مساءلة الصندوق وللمساعدة، من خلال نهج تشاركي، في الاستجابة للشكاوى التي تُرفع ضد مشروع أو برنامج ممول من الصندوق؛

(ي) اعتماد مجلس صندوق التكيف استراتيجية متوسطة الأجل لصندوق التكيف^(٤)؛

(ك) الموافقة على ١٦ مقترحاً من مقترحات مشاريع/برامج أحادية البلد قدمتها كيانات مشرفة على التنفيذ، بلغت قيمتها الإجمالية ١٠٣,١ ملايين دولار، منها ٦ مقترحات مقدمة من كيانات وطنية مشرفة على التنفيذ، بقيمة إجمالية قدرها ٣٨,٨ مليون دولار، و ٥ مقترحات مقدمة من كيانات إقليمية مشرفة على التنفيذ، بقيمة إجمالية قدرها ٣٩,٦ مليون دولار، و ٥ مقترحات مقدمة من كيانات منفذة متعددة الأطراف، بقيمة إجمالية قدرها ٢٤,٦ مليون دولار؛

(ل) وصول المساهمات الواردة خلال الفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٦ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧ إلى مبلغ ٩٧,٦ مليون دولار، قدمتها ألمانيا وإيطاليا والسويد ومنطقة العاصمة بروكسل والمنطقتان الفلمندية والوالونية في بلجيكا؛

(م) إصدار وثيقة توجيهية في المجال الجنساني^(٥) لمساعدة الكيانات المشرفة على التنفيذ في امتثال سياسة الصندوق وخطة عمله المتعلقة بالمسائل الجنسانية، وفي تعميم مراعاة الاعتبارات الجنسانية؛

(ن) استراتيجية تعبئة الموارد للفترة ٢٠١٧-٢٠٢٠^(٦) التي ينفذها مجلس صندوق التكيف؛

٣- يحيط علماً أيضاً بالتبرعات المقدمة إلى صندوق التكيف التي بلغت قيمتها الإجمالية ٨١,٤ مليون دولار في عام ٢٠١٦، متجاوزةً بذلك هدف جمع الأموال الذي حدده مجلس صندوق التكيف في ٨٠ مليون دولار للسنة التقويمية ٢٠١٦؛

٤- يرحب بالتعهدات المالية التي قدمتها إلى صندوق التكيف ألمانيا وآيرلندا وإيطاليا والسويد ومنطقة والون البلجيكية، بمبلغ يعادل ٩٣,٣ مليون دولار؛

٥- يلاحظ أن هدف جمع الأموال الذي حدده مجلس صندوق التكيف في ٨٠ مليون دولار للسنة التقويمية ٢٠١٧ سيُتجاوز بفضل التعهدات المشار إليها في الفقرة ٤ أعلاه؛

(٣) انظر https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2016/12/Ad-Hoc-Complaint-Handling-Mechanism_final_March2017.pdf

(٤) انظر وثيقة مجلس صندوق التكيف B.30/5/Rev.1، المتاحة في الرابط التالي: https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2017/10/AFB.B.30.5.Rev._1-Draft-medium-term-strategy.pdf

(٥) انظر <https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2017/03/GenderGuidance-Document.pdf>

(٦) انظر https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2017/05/AFB_Resource_mobilization_strategy_for_posting.pdf

- ٦- يكرر تأكيد قلقه^(٧) إزاء المسائل المتعلقة باستدامة تمويل صندوق التكيف وكفايته وإمكانية التنبؤ به بسبب الغموض الحالي في أسعار وحدات خفض الانبعاثات المعتمد؛
- ٧- يشجع على زيادة الموارد المالية، بما في ذلك تقديم دعم طوعي يضاف إلى حصة الإيرادات المتأتية من أنشطة خفض الانبعاثات المعتمد، بهدف دعم جهود تعبئة الموارد التي يبذلها مجلس صندوق التكيف من أجل تعزيز صندوق التكيف؛
- ٨- يشجع أيضاً مجلس صندوق التكيف على أن يواصل، وفقاً لولايته الحالية، نظره في الروابط بين صندوق التكيف وصناديق أخرى، ويقدم تقريراً عن استنتاجاته إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الرابعة عشرة (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨)؛
- ٩- يشجع كذلك مجلس صندوق التكيف على تنفيذ استراتيجيته المتوسطة الأجل^(٨)؛
- ١٠- يشجع مجلس صندوق التكيف على مواصلة مداولاته بشأن تعزيز وتبسيط سياسات اعتماد الكيانات المشرفة على التنفيذ، بما في ذلك إعادة اعتماد الكيانات المعتمدة سابقاً؛
- ١١- يطلب إلى مجلس صندوق التكيف أن يتيح، ضمن تقريره السنوي، معلومات عن اجتماعات المجلس والتطورات الأخرى ذات الصلة التي حدثت بعد إصدار الجزء الرئيسي من التقرير السنوي؛
- ١٢- يقرر أن يكون صندوق التكيف في خدمة اتفاق باريس، رهناً وعملاً بالمقررات التي سيتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس في الجزء الثالث من دورته الأولى (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨)، وذلك تمشياً مع الفقرة ١١ من المقرر ١/م أ-١؛
- ١٣- يقرر أيضاً أن ينظر في ما إذا كان صندوق التكيف سيستخدم اتفاق باريس حصراً، فيعمل بتوجيه من مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس ويخضع للمساءلة أمامه، عملاً بتوصية من مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس بشأن هذه المسألة إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الخامسة عشرة (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩)؛
- ١٤- يحيط علماً بالتقدم المحرز من الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس في الاضطلاع بالأعمال التحضيرية اللازمة لتناول ترتيبات الإدارة والترتيبات المؤسسية والضمانات وطرائق التشغيل اللازمة ليكون صندوق التكيف في خدمة اتفاق باريس، بما في ذلك مصادر التمويل، التي ستحددها الأطراف، ويتطلع إلى التوصيات التي سيقدّمها الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس في هذا الشأن في عام ٢٠١٨؛
- ١٥- يُقرُّ بأن على صندوق التكيف أن يواصل المساهمة في بناء هيكل معزز وكفء ومتسق للتمويل المتعلق بالمناخ.

الجلسة العامة الثالثة عشرة

١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

(٧) المقرر ٢/م أ-١٢، الفقرة ٦.

(٨) انظر الحاشية ٤ أعلاه.

المقرر ٢/م أ-١٣

الاستعراض الثالث لصندوق التكيف

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى المقررين ٢/م أ-١٠ و ١/م أ-١٢،

وإذ يكرر تأكيد الأهمية البالغة لصندوق التكيف باعتباره قناة أساسية لدعم إجراءات التكيف والمرّوج الرئيسي للوصول المباشر، بالإضافة إلى تركيزه على تمويل التكاليف الكاملة لمشاريع وبرامج ملموسة في مجال التكيف في البلدان النامية،

وإذ يلاحظ ببالغ القلق استمرار القضايا المتعلقة باستدامة التمويل من صندوق التكيف وكفايته وقابلية التنبؤ به، نظراً إلى الأسعار الحالية لوححدات خفض الانبعاثات المعتمد، التي تؤثر في قدرته على أداء ولايته،

١- يحيط علماً بالورقة التقنية المتعلقة بالاستعراض الثالث لصندوق التكيف^(١)، والمستندة إلى اختصاصات الاستعراض الواردة في مرفق المقرر ١/م أ-١٢؛

٢- يرحب بإنجاز المرحلة الأولى من التقييم المستقل لصندوق التكيف ويتطلع إلى المرحلة الثانية؛

٣- ينوه بالدروس المستفادة والتقدم المحرز منذ الاستعراض الثاني لصندوق التكيف، بما في ذلك المبادرات والتحسينات من قبيل الطرائق التي تتيح تحسين طريقة الوصول المباشر، وبرنامج الاستعداد بما في ذلك قنواته الإرشادية المشتركة بين بلدان الجنوب، وعملية اعتماد مبسطة خاصة بالكيانات الصغيرة، والإرشادات المتعلقة بمعايير الاعتماد؛

٤- ينوه أيضاً بالميزة النسبية لصندوق التكيف، بما في ذلك سرعة موافقته على المشاريع، والإشراك الاستراتيجي لأصحاب المصلحة على الصعيد دون الوطني، ومختلف الفوائد المؤسسية، وكفاءة الترتيبات المؤسسية، وتعزيز إمساك البلدان بزمام الأمور في عملية التمويل؛

٥- يرحب بإعمال امثال الكيانات المنقّدة الإلزامي للضمانات البيئية الاجتماعية لصندوق التكيف ولسياسته الجنسانية، ما يعزز فعالية صندوق التكيف؛

٦- ينوه بالجهود التي يبذلها مجلس صندوق التكيف في تعزيز التعاون مع الصناديق الأخرى لضمان الاتساق والتكامل؛

٧- يشجع مجلس صندوق التكيف على ما يلي:

(أ) النظر في خيارات تحسين الكفاءة فيما يتصل بتشغيل صندوق التكيف؛

(ب) مواصلة العمل مع الجهات الفاعلة دون الوطنية والقطاع الخاص من خلال جملة أمور، من بينها مخططات التمويل البالغ الصغر، وترتيبات التأمين القائم على حالة الطقس، والانخراط مع المجموعات الصناعية المحلية والمزارعين في مشاريع التكيف، وإقامة شراكات بين القطاعين العام والخاص؛

- (ج) النظر في التبع الطوعي للتمويل المناخي المعبأ، حسب الاقتضاء؛
 (د) مواصلة الجهود الرامية إلى تعزيز التكامل والاتساق مع الصناديق الأخرى سواء في إطار الاتفاقية أو خارجه؛

٨- يطلب إلى مجلس صندوق التكيف ما يلي:

(أ) النظر في الدروس المستفادة من عمل صندوق التكيف مع أصحاب المصلحة من القطاع الخاص في مشاريع التكيف على الصعيد المحلي، بما في ذلك في عمليات صنع القرار الخاصة بصندوق التكيف وفي الاتصالات مع الجهات المانحة؛

(ب) رصد وتقييم المدة اللازمة لإقرار المشاريع في إطار برنامج الاستعداد، وتحديد أي صلات لهذه المدة باعتماد السياسة البيئية والاجتماعية لصندوق التكيف، واتخاذ التدابير اللازمة لتقليص هذه المدة، حسب الاقتضاء، مع الاستمرار في تنفيذ ضماناته البيئية والاجتماعية وسياسته الجنسانية؛

(ج) مواصلة توفير المعلومات عن المدة اللازمة لإقرار المشاريع؛

(د) مواصلة رصد أثر صندوق التكيف وما يحققه من نتائج في مجال التكيف، بسبل منها استخدام مقاييس محلية وخاصة بكل قطاع؛

(هـ) الإبلاغ عن التقدم المحرز في إطار الولايات الناشئة عن هذا المقرر في التقارير التي سيقدمها صندوق التكيف إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛

٩- يطلب أيضاً إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تشرع، في الدورة التي ستعقدتها في حزيران/يونيه ٢٠٢٠، في الاستعراض الرابع لصندوق التكيف، وفقاً للاختصاصات الواردة في مرفق المقرر ١/م أ-١٢، أو بصيغها المعدلة، وأن تقدم تقريراً إلى هيئته الإدارية التي ستجتمع بالتزامن مع الدورة السابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢١).

الجلسة العامة الثالثة عشرة

١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

المقرر ٣/م أ-١٣

الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،
 إذ يشير إلى أحكام المادتين ٣ و ١٢ من بروتوكول كيوتو والمقرر ١/م أ-٦،
 وإذ يضع في اعتباره المقرر ٣/م أ-١، والإرشادات اللاحقة المقدمة من مؤتمر/اجتماع
 أطراف كيوتو بشأن آلية التنمية النظيفة،
 وإذ يرحب بالتقرير السنوي للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ الذي أعده المجلس التنفيذي لآلية
 التنمية النظيفة^(١)،
 وإذ يعرب عن تقديره للمجلس التنفيذي وهيئاته وأفرقة العاملة والأمانة على العمل
 المضطلع به عام ٢٠١٧،

وإذ يلاحظ إسهام آلية التنمية النظيفة في الجهود العالمية الرامية إلى التصدي لتغير
 المناخ، والتي اضطلعت حتى الآن بما يفوق ٧ ٧٨٠ من أنشطة المشاريع المسجلة، و ٣١٠ من
 برامج الأنشطة المسجلة، وإصدار أكثر من ١,٨٨ مليار وحدة من وحدات خفض الانبعاثات
 المعتمد^(٢) التي ألغيت أكثر من ١٢٤ مليون وحدة منها إما في السجلات الوطنية أو في سجل
 آلية التنمية النظيفة،

وإذ يشير أيضاً إلى المقرر ١/م أ-١٩، الفقرة ٥(ج)، والمقرر ١/م أ-٢١، الفقرة ١٠٦،
 بشأن دور الإلغاء الطوعي لوحدات خفض الانبعاثات المعتمد،

وإذ يلاحظ كذلك أن نسبة التوزيع الإقليمي لأنشطة المشاريع المسجلة، وبرامج الأنشطة
 المسجلة وإصدار وحدات خفض الانبعاثات المعتمد، بلغت ٢,٨ و ٣٦,١ و ٢,٢ في المائة بالنسبة
 لأفريقيا؛ ٨٣,٨ و ٤٧,١ و ٨٤,٨ في المائة لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ؛ و ٠,٦ و ٠,٧ و ٠,٢ في المائة
 لشرق أوروبا؛ و ١٢,٨ و ١٦,١ و ١٢,٨ في المائة لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، على
 التوالي،

وإذ يبحث الأطراف على إيداع صكوك قبولها بشأن تعديل الدوحة لدى الوديع، عملاً
 بالمادة ٢٠ من بروتوكول كيوتو، بغية التعجيل بدخوله حيز النفاذ^(٣)،

١- يطلب إلى المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة أن يواصل تبسيط عملية
 وضع خطوط الأساس الموحدة والموافقة عليها، ودعم السلطات الوطنية المعنية في وضع خطوط
 الأساس الموحدة، بناء على طلب السلطات الوطنية المعنية؛

٢- يشجع المجلس التنفيذي على مواصلة تعاونه مع المؤسسات المالية استجابة
 للفقرتين ٧ و ٨ من المقرر ٦/م أ-١١؛

(١) FCCC/KP/CMP/2017/5.

(٢) انظر الرابط <http://cdm.unfccc.int>.

(٣) المقرر ١/م أ-٨.

٣- يقر بالدعم المقدم إلى أصحاب المصلحة في آلية التنمية النظيفة من خلال مراكز التعاون الإقليمي، ويطلب إلى المجلس التنفيذي مواصلة دعم تطوير مشاريع آلية التنمية النظيفة عن طريق مراكز التعاون الإقليمي، وتقديم تقرير عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الرابعة عشرة (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨)؛

٤- يحيط علماً بأن المجلس التنفيذي اعتمد خطة عمل وإدارة لمدة سنتين (٢٠١٨-٢٠١٩)؛

٥- يعيّن بصفة كيانات تشغيلية الكيانات التي اعتمدها المجلس التنفيذي وعيّن بها كيانات تشغيلية بصورة مؤقتة للاضطلاع بمهام التصديق و/أو مهام التحقق في قطاعات محددة على النحو المبين في المرفق.

Annex

Designation of operational entities by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol at its thirteenth session and changes in accreditation status of entities during the reporting period of the Executive Board of the clean development mechanism (18 October 2016 to 22 September 2017)

[English only]

<i>Name of entity</i>	<i>Sectoral scopes (validation and verification)</i>
AENOR INTERNACIONAL, S.A.U. (AENOR) ^a (transfer of accreditation from Spanish Association for Standardisation and Certification (AENOR))	1–15
Bureau Veritas India Pvt. Ltd. (BVI) ^a (transfer of accreditation from Bureau Veritas Certification Holding SAS (BVCH))	1–15
China Quality Certification Center (CQC) ^b	1–15
Earthood Services Private Limited (Earthood) ^c	1, 3–5, 13 and 15
ERM Certification and Verification Services Limited (ERM CVS) ^b	1, 3–5, 8–10 and 13
Foundation for Industrial Development - Management System Certification Institute (Thailand) (MASCI) ^b	1 and 13
Japan Quality Assurance Organisation (JQA) ^b	1, 3–5, 10, 13 and 14
Japan Management Association (JMA) ^d	1–4, 6, 9 and 14
Korea Energy Agency (KEA) ^b	1, 3–5, 7, 9 and 11–15
Korean Standards Association (KSA) ^b	1–5, 9, 10 and 13
Perry Johnson Registrars Carbon Emissions Services (PJRCS) ^e	4, 7, 10, 12 and 15
Re Carbon Gözetim Denetim ve Belgelendirme Limited Sirketi (Re Carbon) ^a (transfer of accreditation from Re-consult Ltd. (Re-consult))	1–4, 9, 13 and 15
RINA Services S.p.A. (RINA) ^f	8
RINA Services S.p.A. (RINA) ^b	1–7, 9–11 and 13–15
SGS United Kingdom Limited (SGS) ^d	1, 4, 7, 10 and 13
SIRIM QAS INTERNATIONAL SDN.BHD (SIRIM) ^d	1 and 13
TÜV Rheinland (China) Ltd. (TÜV Rheinland) ^d	1–15

^a Transfer of accreditation from another legal entity.

^b Accreditation granted for five years.

^c Voluntary withdrawal of accreditation; the remaining sectoral scopes are indicated.

^d Voluntary withdrawal of accreditation in its entirety.

^e Entity suspended; only the suspended sectoral scopes are indicated.

^f Withdrawal of accreditation by the Board; only the withdrawn sectoral scopes are indicated.

الجلسة العامة الحادية عشرة

١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

المقرر ٤/م أ-١٣

الاستعراض الرابع لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،
 إذ يشير إلى المقررات ٣/م أ-٧، و ٣/م أ-١٠، و ٣/م أ-١، و ١١/م أ-٨،
 وإذ يقر بأن بناء قدرات البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية أمر أساسي لتمكينها
 من تنفيذ التزاماتها بموجب بروتوكول كيوتو بفعالية،

وقد نظر في المعلومات المقدمة من الأطراف والتقارير الواردة استجابة لدعوات مؤتمر
 الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو والتقارير التجميعي والتوليقي دعماً
 للاستعراض الرابع لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، الذي
 أنشأه المقرر ٣/م أ-٧ وأكدته مجدداً المقرر ٣/م أ-١،

١- يسلم بما يلي:

(أ) أن تقدماً كبيراً قد أُحرز في بناء قدرة البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية
 على التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه، وأن بعض البلدان المتلقية للمساعدة بدأت
 تنقل إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية خبراتها ومعارفها ودروسها المستفادة في
 مجال بناء القدرات؛

(ب) أن الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية قدمت، إلى جانب مرفق البيئة
 العالمية، في إطار ولايته، ما يكفي من الموارد والمساعدة لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان التي
 تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، الذي أنشأه المقرر ٣/م أ-٧ وأكدته مجدداً المقرر ٣/م أ-١؛

(ج) أن الدعم قدّم أيضاً إلى البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من المصارف
 الإنمائية المتعددة الأطراف والمؤسسات المالية الدولية؛

(د) أن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية وتلقى الدعم حالياً تحتاج، على
 الرغم من التقدم المحرز، إلى مزيد من بناء القدرات، لا سيما من أجل وضع وتنفيذ استراتيجيات
 تنمية وطنية خفيفة الكربون تتسق مع أولوياتها الوطنية ومع أهدافها المتعلقة بخفض الانبعاثات؛

٢- يؤكد من جديد أن الاحتياجات المحدد نطاقها في إطار بناء القدرات في
 البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية المنشأ بموجب المقرر ٣/م أ-٧ و ٣/م أ-١٠
 والعوامل الرئيسية المحددة في المقرر ٣/م أ-١٠ لا تزال وجيهة وتمثل أساساً يُسترشد به في تنفيذ
 أنشطة بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والتي تتلقى الدعم حالياً؛

٣- يدعو الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية ومن يستطيع من الأطراف
 الأخرى، ومرفق البيئة العالمية، والوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف، والمنظمات الدولية، والمصارف
 الإنمائية المتعددة الأطراف، والمؤسسات المالية الدولية، والقطاع الخاص، أو أي ترتيبات أخرى،
 حسب الاقتضاء وفي حدود ولاياتها، إلى مواصلة تقديم الدعم لأنشطة بناء القدرات في البلدان
 التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والتي تتلقى الدعم حالياً؛

٤ - يقرر اختتام الاستعراض الرابع ويطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تبدأ، في دورتها الثانية والخمسين (حزيران/يونيه ٢٠٢٠)، الاستعراض الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية بهدف إكمال هذا الاستعراض في الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٠).

الجلسة العامة الحادية عشرة

١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

المقرر ٥/م أ-١٣

المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،
 إذ يشير إلى الفقرة ٥ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو،
 وإذ يشير أيضاً إلى الفقرة ١١ من الإجراءات المالية لمؤتمر الأطراف، التي تسري أيضاً على
 بروتوكول كيوتو^(١)،
 وإذ يشير كذلك إلى المقرر ٢٢/م أ-٢١، الذي اعتمدت فيه الميزانية البرنامجية لفترة
 السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧،
 وإذ يحيط علماً بالمقرر ٢١/م أ-٢٣^(٢)،
 وقد نظر في المعلومات الواردة في الوثائق التي أعدها الأمانة بشأن المسائل الإدارية
 والمالية والمؤسسية^(٣)،

أولاً- أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧

- ١- يحيط علماً بالمعلومات الواردة في التقرير المتعلق بأداء الميزانية لفترة
 السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧^(٤) والمذكرة المتعلقة بحالة الاشتراكات
 في الصناديق الاستثمارية التي تديرها الأمانة حتى ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧^(٥)؛
- ٢- يعرب عن تقديره للأطراف التي سددت اشتراكاتها في الميزانية الأساسية وقت
 استحقاقها؛
- ٣- يعرب عن القلق إزاء ارتفاع مستوى الاشتراكات غير المسددة في الميزانية الأساسية
 لفترة السنتين الحالية والسابقة، مما أدى إلى صعوبات في التدفقات النقدية؛
- ٤- يبحث بشدة الأطراف التي لم تسدد اشتراكاتها بالكامل في الميزانية الأساسية لفترة
 السنتين الحالية/السابقة إلى القيام بذلك دون مزيد من التأخير؛
- ٥- يدعو الأطراف إلى تسديد اشتراكاتها في الميزانية الأساسية لعام ٢٠١٨ وقت
 استحقاقها، آخذة في الاعتبار أن موعد استحقاق الاشتراكات هو ١ كانون الثاني/يناير من كل
 عام وفقاً للإجراءات المالية لمؤتمر الأطراف؛
- ٦- يعرب عن تقديره للأطراف على الاشتراكات التي سددتها للصندوق الاستثماري للمشاركة
 في مسار الاتفاقية الإطارية، والصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية؛

(١) المقرر ١٥/م أ-١، المرفق الأول.

(٢) مشروع مقرر مقترح لاعتماده في إطار البند ٢١(أ-د) من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ.

(٣) FCCC/SBI/2017/13، FCCC/SBI/2017/INF.8، FCCC/SBI/2017/INF.14، FCCC/SBI/2017/INF.15 و FCCC/SBI/2017/INF.1 و Add.1.

(٤) FCCC/SBI/2017/13.

(٥) FCCC/SBI/2017/INF.14.

- ٧- بحث الأطراف على زيادة مساهمتها في الصندوق الاستئماني للمشاركة في مسار الاتفاقية الإطارية من أجل كفالة أوسع مشاركة ممكنة في المفاوضات في عام ٢٠١٨، وعلى زيادة مساهمتها في الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية؛
- ٨- يكرر الإعراب عن تقديره لحكومة ألمانيا لمساهمتها السنوية الطوعية في الميزانية الأساسية بمبلغ ٩٣٨ ٧٦٦ يورو ولمساهمتها الخاصة بمبلغ ٥٢٢ ٧٨٩ يورو بصفتها الحكومة المضيفة للأمانة؛

ثانياً- تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام ٢٠١٦

- ٩- يحيط علماً بتقرير مراجعة الحسابات المقدم من مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة^(٦)، والبيانات المالية لعام ٢٠١٦، المتضمنان لتوصيات، كما يحيط علماً بتعليقات الأمانة عليهما؛
- ١٠- يعرب عن تقديره للأمم المتحدة التي اتخذت الترتيبات اللازمة لإجراء عمليات مراجعة حسابات الاتفاقية؛
- ١١- يعرب عن تقديره أيضاً لمراجعي الحسابات على ما قدموه للأطراف من ملاحظات وتوصيات قيّمة وعرض قيم بشأن تلك العمليات؛
- ١٢- بحث الأمانة التنفيذية على تنفيذ توصيات مراجعي الحسابات، على النحو المناسب.

الجلسة العامة الثانية عشرة

١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

المقرر ٦/م أ-١٣

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى الفقرة ٥ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو،

وإذ يحيط علماً بالمقرر ٢١/م أ-٢٣^(١)، وخصوصاً بالفقرة ١ منه،

وقد نظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ المقدمة من الأمين

التنفيذي^(٢)،

١- يؤيد المقرر ٢١/م أ-٢٣^(٣) بشأن ما ينطبق على بروتوكول كيوتو من الميزانية

البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩؛

٢- يعتمد جدول الاشتراكات الإرشادي للسنتين ٢٠١٨ و ٢٠١٩ الوارد في

المرفق، والذي يغطي ما نسبته ١٥,٠ في المائة من الاشتراكات الإرشادية المبينة في الجدول ١ من

المقرر ٢١/م أ-٢٣^(٤)؛

٣- يدعو جميع الأطراف في بروتوكول كيوتو إلى الإحاطة علماً بأن موعد

دفع الاشتراكات في الميزانية الأساسية هو ١ كانون الثاني/يناير من كل سنة وفقاً للفقرة ٨(ب)

من الإجراءات المالية لمؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين والأمانة^(٥)، وإلى المبادرة فوراً إلى

دفع كامل الاشتراكات للسنتين ٢٠١٨ و ٢٠١٩ المطلوبة لتمويل النفقات المعتمدة المبينة في

المقرر ٢١/م أ-٢٣^(٦)؛

٤- يحيط علماً باحتياجات آلية التنمية النظيفة والتنفيذ المشترك من التمويل، التي

اقترحتها المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة ولجنة الإشراف على التنفيذ المشترك، على التوالي.

(١) مشروع مقرر مقترح لاعتماده في إطار البند الفرعي ١٦(أ) من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ.

(٢) FCCC/SBI/2017/4.

(٣) انظر الحاشية ١ أعلاه.

(٤) انظر الحاشية ١ أعلاه.

(٥) المقرر ١٥/م أ-١، المرفق الأول.

(٦) انظر الحاشية ١ أعلاه.

الجدول الإرشادي لاشتراكات الأطراف في بروتوكول كيوتو لفترة السنتين
٢٠١٨-٢٠١٩^(١)

[English only]

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Afghanistan	0.006	0.008	0.008
Albania	0.008	0.010	0.010
Algeria	0.161	0.209	0.209
Angola	0.010	0.013	0.013
Antigua and Barbuda	0.002	0.003	0.003
Argentina	0.892	1.159	1.159
Armenia	0.006	0.008	0.008
Australia	2.337	3.036	3.036
Austria	0.720	0.935	0.935
Azerbaijan	0.060	0.078	0.078
Bahamas	0.014	0.018	0.018
Bahrain	0.044	0.057	0.057
Bangladesh	0.010	0.013	0.013
Barbados	0.007	0.009	0.009
Belarus	0.056	0.073	0.073
Belgium	0.885	1.150	1.150
Belize	0.001	0.001	0.001
Benin	0.003	0.004	0.004
Bhutan	0.001	0.001	0.001
Bolivia (Plurinational State of)	0.012	0.016	0.016
Bosnia and Herzegovina	0.013	0.017	0.017
Botswana	0.014	0.018	0.018
Brazil	3.823	4.966	4.966
Brunei Darussalam	0.029	0.038	0.038
Bulgaria	0.045	0.058	0.058
Burkina Faso	0.004	0.005	0.005
Burundi	0.001	0.001	0.001
Cabo Verde	0.001	0.001	0.001
Cambodia	0.004	0.005	0.005
Cameroon	0.010	0.013	0.013
Central African Republic	0.001	0.001	0.001
Chad	0.005	0.006	0.006
Chile	0.399	0.518	0.518
China	7.921	10.289	10.289
Colombia	0.322	0.418	0.418
Comoros	0.001	0.001	0.001
Congo	0.006	0.008	0.008
Cook Islands	0.001	0.001	0.001
Costa Rica	0.047	0.061	0.061
Côte d'Ivoire	0.009	0.012	0.012
Croatia	0.099	0.129	0.129
Cuba	0.065	0.084	0.084
Cyprus	0.043	0.056	0.056
Czechia	0.344	0.447	0.447
Democratic People's Republic of Korea	0.005	0.006	0.006
Democratic Republic of the Congo	0.008	0.010	0.010
Denmark	0.584	0.759	0.759

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Djibouti	0.001	0.001	0.001
Dominica	0.001	0.001	0.001
Dominican Republic	0.046	0.060	0.060
Ecuador	0.067	0.087	0.087
Egypt	0.152	0.197	0.197
El Salvador	0.014	0.018	0.018
Equatorial Guinea	0.010	0.013	0.013
Eritrea	0.001	0.001	0.001
Estonia	0.038	0.049	0.049
Ethiopia	0.010	0.013	0.013
European Union	2.500	2.500	2.500
Fiji	0.003	0.004	0.004
Finland	0.456	0.592	0.592
France	4.859	6.311	6.311
Gabon	0.017	0.022	0.022
Gambia	0.001	0.001	0.001
Georgia	0.008	0.010	0.010
Germany	6.389	8.299	8.299
Ghana	0.016	0.021	0.021
Greece	0.471	0.612	0.612
Grenada	0.001	0.001	0.001
Guatemala	0.028	0.036	0.036
Guinea	0.002	0.003	0.003
Guinea-Bissau	0.001	0.001	0.001
Guyana	0.002	0.003	0.003
Haiti	0.003	0.004	0.004
Honduras	0.008	0.010	0.010
Hungary	0.161	0.209	0.209
Iceland	0.023	0.030	0.030
India	0.737	0.957	0.957
Indonesia	0.504	0.655	0.655
Iran (Islamic Republic of)	0.471	0.612	0.612
Iraq	0.129	0.168	0.168
Ireland	0.335	0.435	0.435
Israel	0.430	0.559	0.559
Italy	3.748	4.868	4.868
Jamaica	0.009	0.012	0.012
Japan	9.680	12.573	12.573
Jordan	0.020	0.026	0.026
Kazakhstan	0.191	0.248	0.248
Kenya	0.018	0.023	0.023
Kiribati	0.001	0.001	0.001
Kuwait	0.285	0.370	0.370
Kyrgyzstan	0.002	0.003	0.003
Lao People's Democratic Republic	0.003	0.004	0.004
Latvia	0.050	0.065	0.065
Lebanon	0.046	0.060	0.060
Lesotho	0.001	0.001	0.001
Liberia	0.001	0.001	0.001
Libya	0.125	0.162	0.162
Liechtenstein	0.007	0.009	0.009
Lithuania	0.072	0.094	0.094
Luxembourg	0.064	0.083	0.083
Madagascar	0.003	0.004	0.004
Malawi	0.002	0.003	0.003
Malaysia	0.322	0.418	0.418
Maldives	0.002	0.003	0.003

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Mali	0.003	0.004	0.004
Malta	0.016	0.021	0.021
Marshall Islands	0.001	0.001	0.001
Mauritania	0.002	0.003	0.003
Mauritius	0.012	0.016	0.016
Mexico	1.435	1.864	1.864
Micronesia (Federated States of)	0.001	0.001	0.001
Monaco	0.010	0.013	0.013
Mongolia	0.005	0.006	0.006
Montenegro	0.004	0.005	0.005
Morocco	0.054	0.070	0.070
Mozambique	0.004	0.005	0.005
Myanmar	0.010	0.013	0.013
Namibia	0.010	0.013	0.013
Nauru	0.001	0.001	0.001
Nepal	0.006	0.008	0.008
Netherlands	1.482	1.925	1.925
New Zealand	0.268	0.348	0.348
Nicaragua	0.004	0.005	0.005
Niger	0.002	0.003	0.003
Nigeria	0.209	0.271	0.271
Niue	0.001	0.001	0.001
Norway	0.849	1.103	1.103
Oman	0.113	0.147	0.147
Pakistan	0.093	0.121	0.121
Palau	0.001	0.001	0.001
Panama	0.034	0.044	0.044
Papua New Guinea	0.004	0.005	0.005
Paraguay	0.014	0.018	0.018
Peru	0.136	0.177	0.177
Philippines	0.165	0.214	0.214
Poland	0.841	1.092	1.092
Portugal	0.392	0.509	0.509
Qatar	0.269	0.349	0.349
Republic of Korea	2.039	2.648	2.648
Republic of Moldova	0.004	0.005	0.005
Romania	0.184	0.239	0.239
Russian Federation	3.088	4.011	4.011
Rwanda	0.002	0.003	0.003
Saint Kitts and Nevis	0.001	0.001	0.001
Saint Lucia	0.001	0.001	0.001
Saint Vincent and the Grenadines	0.001	0.001	0.001
Samoa	0.001	0.001	0.001
San Marino	0.003	0.004	0.004
Sao Tome and Principe	0.001	0.001	0.001
Saudi Arabia	1.146	1.489	1.489
Senegal	0.005	0.006	0.006
Serbia	0.032	0.042	0.042
Seychelles	0.001	0.001	0.001
Sierra Leone	0.001	0.001	0.001
Singapore	0.447	0.581	0.581
Slovakia	0.160	0.208	0.208
Slovenia	0.084	0.109	0.109
Solomon Islands	0.001	0.001	0.001
Somalia	0.001	0.001	0.001
South Africa	0.364	0.473	0.473
Spain	2.443	3.865	3.865

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Sri Lanka	0.031	3.173	3.173
Sudan	0.010	0.013	0.013
Suriname	0.006	0.008	0.008
Swaziland	0.002	0.003	0.003
Sweden	0.956	1.242	1.242
Switzerland	1.140	1.481	1.481
Syrian Arab Republic	0.024	0.031	0.031
Tajikistan	0.004	0.005	0.005
Thailand	0.291	0.378	0.378
The former Yugoslav Republic of Macedonia	0.007	0.009	0.009
Timor-Leste	0.003	0.004	0.004
Togo	0.001	0.001	0.001
Tonga	0.001	0.001	0.001
Trinidad and Tobago	0.034	0.044	0.044
Tunisia	0.028	0.036	0.036
Turkey	1.018	1.322	1.322
Turkmenistan	0.026	0.034	0.034
Tuvalu	0.001	0.001	0.001
Uganda	0.009	0.012	0.012
Ukraine	0.103	0.134	0.134
United Arab Emirates	0.604	0.785	0.785
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4.463	5.797	5.797
United Republic of Tanzania	0.010	0.013	0.013
Uruguay	0.079	0.103	0.103
Uzbekistan	0.023	0.030	0.030
Vanuatu	0.001	0.001	0.001
Venezuela (Bolivarian Republic of)	0.571	0.742	0.742
Viet Nam	0.058	0.075	0.075
Yemen	0.010	0.013	0.013
Zambia	0.007	0.009	0.009
Zimbabwe	0.004	0.005	0.005
Total	77.572	100.000	100.000

^a Pursuant to decision 15/CP.1, annex, paragraph 7(a), the UNFCCC scale of indicative contributions may be adjusted following the adoption by the United Nations General Assembly of the United Nations scale of assessments for the period 2019-2021.

الجلسة العامة الثانية عشرة

١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

المقرر ٧/م أ-١٣

ميزانية سجل المعاملات الدولي ومنهجية تحصيل رسومه لفترة السنتين
٢٠١٨-٢٠١٩

- إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،
 إذ يشير إلى الفقرة ٥ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو،
 وإذ يشير أيضاً إلى المقررات ١١/م أ-٣، و ١٠/م أ-٥، و ٩/م أ-٦، و ٨/م أ-٨،
 و ٨/م أ-١١،
 وإذ يعترف بأهمية توافر تمويل كافٍ وثابت لسجل المعاملات الدولي،
 وإذ يعترف أيضاً بأهمية سلامة أداء سجل المعاملات الدولي للأطراف المدرجة في المرفق
 باء لبروتوكول كيوتو بصيغته الواردة في المرفق الأول للمقرر ١/م أ-٨ (المشار إليها في هذا المقرر
 بالأطراف)،
- ١- يوافق على ميزانية سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩،
 البالغة ٥٢٠ ٢٠٤ ٥ يورو، للأغراض المحددة في الميزانية المقترحة لسجل المعاملات الدولي^(١)؛
- ٢- يقرر الحفاظ على مستوى احتياطي رأس المال المتداول عند ٨,٣ في المائة من
 الإنفاق المقدر للصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي؛
- ٣- يأذن للأمانة التنفيذية بأن تسحب مبلغ ٢,٥ مليون يورو من الأرصدة غير
 المنفقة في الصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة لسد جزء
 من ميزانية السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩؛
- ٤- يأذن أيضاً للأمانة التنفيذية بأن تسحب أموالاً من الأرصدة غير المنفقة في
 الصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة لسد النقص المحتمل في
 الرسوم المستحقة نتيجة وقف وصل أطراف بالسجل؛
- ٥- يلاحظ أن الإجراء المشار إليه في الفقرة ٣ أعلاه استثنائي وضروري لصرف
 المبالغ الكبيرة غير المنفقة، ويسلم بأن رسوم تشغيل سجل المعاملات الدولي يتعين أن تُحصّل في
 فترات السنتين المقبلة حسب الاقتضاء؛
- ٦- يلاحظ أيضاً أن أي رصيد من الأرصدة غير المنفقة في الصندوق الاستئماني
 لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة المتبقية بعد الإجراءين المشار إليهما في
 الفقرتين ٣ و ٤ أعلاه يمكن أن يستخدم لتغطية ميزانية سجل المعاملات الدولي خلال فترات
 السنتين المقبلة؛
- ٧- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن يكشف في تقاريره السنوية عن
 الرصيد غير المنفق في الصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي من فترة السنتين السابقة
 وقت صدور التقرير السنوي؛

- ٨- يعتمد جدول أنصبة رسوم سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ على النحو الوارد في المرفق؛
- ٩- يقرر أن تحسب رسوم سجل المعاملات الدولي التي يدفعها طرف من الأطراف عن فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ بضرب نصيب رسوم ذلك الطرف المبين في المرفق في ميزانية سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، وأن تعدّل فيما يخص الأطراف غير الموصولة حالياً بسجل المعاملات الدولي، مع مراعاة المبلغ المسحوب من الأرصدة غير المنفقة المبين في الفقرة ٣ أعلاه، على أن تكون رسوم السنة الأولى من فترة السنتين مساوية لرسوم السنة الثانية منها، كما يرد في المرفق؛
- ١٠- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تحظر الأطراف الموصولة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ بالرسوم السنوية، المحسوبة وفقاً للفقرة ٩ أعلاه، في أقرب وقت ممكن وقبل أربعة أشهر على الأقل من بداية السنة التقويمية المعنية، حيثما أمكن ذلك؛
- ١١- يقرر أنه إذا وُصل طرف من الأطراف بسجل المعاملات الدولي للمرة الأولى أو أعيد وصله به، يكون نصيب الرسوم الواجبة على ذلك الطرف معادلاً للنصيب الوارد في المرفق، أو معادلاً لـ ١٣٠ في المائة من النصيب المعدّل لبروتوكول كيوتو لفترة السنتين المعنية فيما يخص الأطراف غير المدرجة في الجدول الوارد في المرفق؛
- ١٢- يقرر أيضاً أن تُخصم الرسوم التي يدفعها طرف يُوصَل للمرة الأولى بسجل المعاملات الدولي أو يعاد وصله به من الاحتياجات من الموارد اللازمة للأنشطة المتعلقة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين التالية؛
- ١٣- يقرر كذلك أن الرسوم التي يدفعها طرف يُوصَل للمرة الأولى بسجل المعاملات الدولي، أو يعاد وصله به خلال فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، يجب أن تحسب تناسبياً وفق الفترة الفاصلة بين تاريخ وصل سجله أو إعادة وصله ونهاية فترة السنتين، باستثناء الفترة التي سبق أن دُفعت عنها رسوم؛
- ١٤- يقرر في حال توقف وصل طرف من الأطراف خلال فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، أن على الطرف أن يغطي رسوم السنة التي توقف فيها وصله بالسجل كاملاً، وأن رسوم السنة الثانية من فترة السنتين لا تنطبق إذا توقف وصل الطرف في السنة الأولى من فترة السنتين ولم يُعد وصله في السنة الثانية منها؛
- ١٥- يقرر أيضاً أنه في حال توقف وصل طرف من الأطراف بالسجل قبل فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، لا تنطبق الرسوم إلا إذا أعيد وصل ذلك الطرف بسجل المعاملات الدولي؛
- ١٦- يُأذن لمدير سجل المعاملات الدولي بأن يوقف وصل سجل طرف من الأطراف بسجل المعاملات الدولي إذا لم يدفع الرسوم المستحقة عليه، على ألا ينقذ وقف سجله قبل مضي أربعة أشهر من بدء السنة التقويمية المعنية، ورهنًا بإرسال تذكيرين اثنين على الأقل إلى هذا الطرف والتشاور معه قبل إرسال التذكير النهائي؛
- ١٧- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن يقدّم في تقريره السنويين لعامي ٢٠١٨ و ٢٠١٩ معلومات عن المعاملات المتعلقة بوحدة بروتوكول كيوتو؛

- ١٨- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أيضاً أن ينشر في تقاريره السنوية جدولاً يبين أنصبة الرسوم ومستواها وحالة مدفوعات جميع الأطراف الموصولة بسجل المعاملات الدولي؛
- ١٩- يطلب كذلك إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ، أن توصي في دورتها الخمسين (حزيران/يونيه ٢٠١٩)، بمنهجية لتحصيل رسوم سجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١، لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو ويعتمدها في دورته الخامسة عشرة (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩).

المرفق

رسوم سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

حساب الرسوم لعام ٢٠١٨ قبل قيد الاعتماد	حساب الرسوم لعام ٢٠١٩ قبل قيد الاعتماد	حساب الرسوم لعام ٢٠١٨ قبل قيد الاعتماد	حساب الرسوم لعام ٢٠١٩ قبل قيد الاعتماد	جدول أنصبة رسوم الفترة ٢٠١٩-٢٠١٨ (نسبة مئوية)	الطرف
٧١ ٧٧٠	٣٧ ٢٩٥	٧١ ٧٧٠	٣٧ ٢٩٥	٢,٦٨٥	الاتحاد الأوروبي
-	-	-	-	٢,٧٤٣	الاتحاد الروسي ^(١)
١٤١ ٩٧٩	٧٣ ٧٧٩	١٤١ ٩٧٩	٧٣ ٧٧٩	٥,٣١١	إسبانيا
٧٥ ٩٦٠	٣٩ ٤٧٢	٧٥ ٩٦٠	٣٩ ٤٧٢	٢,٨٤١	أستراليا
٧٥٥	٣٩٢	٧٥٥	٣٩٢	٠,٠٢٨	إستونيا
٤١٠ ٤٠٢	٢١٣ ٢٦٦	٤١٠ ٤٠٢	٢١٣ ٢٦٦	١٥,٣٥	ألمانيا
١٩ ٩٠٧	١٠ ٣٤٥	١٩ ٩٠٧	١٠ ٣٤٥	٠,٧٤٥	أوكرانيا
٢١ ٣١٣	١١ ٠٧٥	٢١ ٣١٣	١١ ٠٧٥	٠,٧٩٧	آيرلندا
١٩ ٦٩٩	١٠ ٢٣٧	١٩ ٦٩٩	١٠ ٢٣٧	٠,٧٣٧	آيسلندا
٢٤٢ ٩٩٩	١٢٦ ٢٧٤	٢٤٢ ٩٩٩	١٢٦ ٢٧٤	٩,٠٩٠	إيطاليا
٢٥ ٢١٦	١٣ ١٠٣	٢٥ ٢١٦	١٣ ١٠٣	٠,٩٤٣	البرتغال
٥٢ ٧٤٨	٢٧ ٤١٠	٥٢ ٧٤٨	٢٧ ٤١٠	١,٩٧٣	بلجيكا
٩٦٣	٥٠٠	٩٦٣	٥٠٠	٠,٠٣٦	بلغاريا
٢٣ ٩٤١	١٢ ٤٤١	٢٣ ٩٤١	١٢ ٤٤١	٠,٨٩٦	بولندا
-	-	-	-	٠,٠٧٣	بييلاروس ^(١)
١٣ ٤٥٤	٦ ٩٩١	١٣ ٤٥٤	٦ ٩٩١	٠,٥٠٣	تشيكيا
٣٥ ٣٦٥	١٨ ٣٧٧	٣٥ ٣٦٥	١٨ ٣٧٧	١,٣٢٣	الدايمرك
٣ ٣٣١	١ ٧٣١	٣ ٣٣١	١ ٧٣١	٠,١٢٥	رومانيا
٣ ٠١٩	١ ٥٦٩	٣ ٠١٩	١ ٥٦٩	٠,١١٣	سلوفاكيا
٤ ٥٨٠	٢ ٣٨٠	٤ ٥٨٠	٢ ٣٨٠	٠,١٧١	سلوفينيا
٥١ ٢٣٨	٢٦ ٦٢٦	٥١ ٢٣٨	٢٦ ٦٢٦	١,٩١٧	السويد
٧٣ ٧٧٤	٣٨ ٣٣٧	٧٣ ٧٧٤	٣٨ ٣٣٧	٢,٧٦٠	سويسرا
٢٨٥ ١٨٢	١٤٨ ١٩٤	٢٨٥ ١٨٢	١٤٨ ١٩٤	١٠,٦٦٧	فرنسا
٢٦ ٩٨٥	١٤ ٠٢٣	٢٦ ٩٨٥	١٤ ٠٢٣	١,٠٠٩	فنلندا
١ ٦٣٩	٨٥٢	١ ٦٣٩	٨٥٢	٠,٠٦١	قبرص
-	-	-	-	٠,١٥٧	كازاخستان ^(١)
٢ ١٠٨	١ ٠٩٥	٢ ١٠٨	١ ٠٩٥	٠,٠٧٩	كرواتيا
٨٥٩	٤٤٦	٨٥٩	٤٤٦	٠,٠٣٢	لاتفيا
٤ ٠٨٦	٢ ١٢٣	٤ ٠٨٦	٢ ١٢٣	٠,١٥٣	لكسمبرغ
١ ٤٨٣	٧٧١	١ ٤٨٣	٧٧١	٠,٠٥٥	ليتوانيا

الطرف	جدول أنصبة رسوم الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ (نسبة مئوية)	حساب الرسوم لعام ٢٠١٨ قبل قيد الاعتماد	حساب الرسوم لعام ٢٠١٩ قبل قيد الاعتماد	حساب الرسوم لعام ٢٠١٨ بعد قيد الاعتماد	حساب الرسوم لعام ٢٠١٩ بعد قيد الاعتماد
ليختنشتاين	٠,١٨٨	٥٠٢٢	٥٠٢٢	٢٦١٠	٢٦١٠
مالطة	٠,٠٢١	٥٧٢	٥٧٢	٢٩٧	٢٩٧
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	١١,٨٨٨	٣١٧ ٨١٤	٣١٧ ٨١٤	١٦٥ ١٥٢	١٦٥ ١٥٢
موناكو	٠,١٨١	٤٨٤٠	٤٨٤٠	٢٥١٥	٢٥١٥
النرويج	٢,٣١٩	٦١ ٩٨٦	٦١ ٩٨٦	٣٢ ٢١١	٣٢ ٢١١
النمسا	١,٥٨٨	٤٢ ٤٤٣	٤٢ ٤٤٣	٢٢ ٠٥٥	٢٢ ٠٥٥
نيوزيلندا	٠,٩٦١	٢٥ ٦٨٤	٢٥ ٦٨٤	١٣ ٣٤٧	١٣ ٣٤٧
هنغاريا	٠,٤٣٧	١١ ٦٨٤	١١ ٦٨٤	٦٠٧٢	٦٠٧٢
هولندا	٣,٣٥٢	٨٩ ٦٢٢	٨٩ ٦٢٢	٤٦ ٥٧٢	٤٦ ٥٧٢
اليابان	١٤,٩٣٩	٣٩٩ ٣٦٩	٣٩٩ ٣٦٩	٢٠٧ ٥٣١	٢٠٧ ٥٣١
اليونان	١,٠٦٥	٢٨ ٤٦٩	٢٨ ٤٦٩	١٤ ٧٩٤	١٤ ٧٩٤
الرسوم	٢٦٠,٢٢٦٠	٢٦٠,٢٢٦٠	٢٦٠,٢٢٦٠	١٣٥٢ ٢٦٠	١٣٥٢ ٢٦٠
الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة من فترات مالية سابقة	-	-	-	١٢٥٠ ٠٠٠	١٢٥٠ ٠٠٠
المجموع	٢٦٠,٢٢٦٠	٢٦٠,٢٢٦٠	٢٦٠,٢٢٦٠	٢٦٠,٢٢٦٠	٢٦٠,٢٢٦٠

(أ) الأطراف غير المتصلة حالياً بسجل المعاملات الدولي. سَتُحَصَّلُ رسوم سجل المعاملات الدولي من هذه الأطراف في حالة وصلها بالسجل أو إعادة وصلها به، وفقاً للفقرات من ١١ إلى ١٣ الواردة في هذه الوثيقة.

الجلسة العامة الثانية عشرة

١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

القرار ١/م أ-١٣

الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية ولسكان مدينة بون

مشروع قرار مقدم من فيجي

إن مؤتمر الأطراف، ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس،

وقد اجتمعت في بون في الفترة من ٦ إلى ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧ في مقر الأمانة،

١- تعرب عن عميق امتنانها لحكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية على تمكين الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف، والدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، والجزء الثاني من الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس من الانعقاد في بون؛

٢- تطلب إلى حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أن تنقل إلى مدينة بون وسكانها عبارات امتنان مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس على ما حظي به المشاركون من كرم الضيافة وحفاوة الاستقبال.

الجلسة العامة الثانية عشرة

١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧